

**T.C.**  
**İSTANBUL ADLİ YARGI İLK DERECE MAHKEMESİ**  
**ADALET KOMİSYONU BAŞKANLIĞI**

**Karar No:** 2017/197 **Evrak No:** 2931820833  
İtirazlarına İlişkin Karar

**Konu:** 2017 Yılı Tercümanlık Listesi ve

**K A R A R**

<b>BAŞKAN</b>	<b>: Ayhan AYAN</b>	<b>İstanbul Adalet Komisyonu Başkanı</b>
<b>ÜYE</b>	<b>: İrfan FİDAN</b>	<b>İstanbul Cumhuriyet Başsavcısı</b>
<b>ÜYE</b>	<b>: Serap DURMAZ</b>	<b>İstanbul Adalet Komisyonu Üyesi</b>
<b>ZABIT KATİBİ</b>	<b>: R. Mert GÖKDUMAN</b>	<b>İstanbul Adalet Komisyonu Zabıt K.</b>

Bilindiği üzere, tercüman listelerinin düzenlenilmesinde ve bilirkişiler hakkında yapılacak işlemlerde 5271 sayılı CMK gereğince 28578 sayılı resmi gazetede yayınlanmış olan "Ceza Muhakemesi Kanununa göre Tercüman Listelerinin Düzenlenmesi Hakkındaki Yönetmelik" hükümlerine göre hareket edilmektedir. Yönetmelikte başvuru usulü, başvuru dilekçesine eklenecek belgeler ve listeye kabul şartları ile ilgili maddeleri aşağıda belirtilmiştir.

**Listeye kabul şartları**

**Madde 6 – (1)** Listeye kayıt olabilmek için tercümanın;

- a) Türkiye Cumhuriyeti vatandaşı olması,
- b) Başvuru tarihinde fiil ehliyetine sahip olması,
- c) En az ilkokul mezunu olması,
- ç) Başvuru tarihinde onsekiz yaşını tamamlamış olması,

d) Affa uğramış ya da ertelenmiş olsalar bile Devlete ve adliyeye karşı işlenen suçlar, 12/4/1991 tarihli ve 3713 sayılı Terörle Mücadele Kanununda yer alan suçlar ile basit ve nitelikli zimmet, irtikâp, rüşvet, hırsızlık, dolandırıcılık, sahtecilik, güveni kötüye kullanma, hileli iflâs veya kaçakçılık, resmî ihale ve alım satımlara fesat karıştırma suçlarından hükümlü olmaması veya hakkında hükmün açıklanmasının geri bırakılmasına karar verilmemiş olması,

e) Disiplin yönünden meslekten ya da memuriyetten çıkarılmamış veya sanat icrasından yasaklanmamış olması,

f) Komisyonun bağlı bulunduğu il çevresinde oturması veya bir meslekî faaliyeti icra etmesi,

g) Başka bir komisyonun listesinde kayıtlı olmaması, gerekir.

**Başvuru usulü**

**Madde 7 – (1)** Tercüman olarak listeye kaydolmak isteyenler her yıl 31 Ekim tarihine kadar komisyona veya buralara gönderilmek üzere mahallî Cumhuriyet başsavcılıklarına bir dilekçeyle

şahsen başvurur. Mahallî Cumhuriyet başsavcılıklarına verilen belgeler UYAP üzerinden ilgili komisyona gönderilir. Belgelerin asılları veya mahallî Cumhuriyet başsavcılıklarınca tasdik edilen örnekleri ayrıca ilgili komisyona ulaştırılır. Bu tarihten sonra verilen dilekçeler değerlendirmeye alınmaz.

(2) Başvuru dilekçesinde ayrıca kendisine ait bir banka hesap bilgilerinin belirtilmesi gerekir.

### **Başvuru dilekçesine eklenecek belgeler**

**Madde 8 – (1)** Başvuru dilekçesine;

a) T.C. kimlik numarası beyanı,

b) Adrese dayalı nüfus kayıt örneği,

c) Tercüman olmak istediği dil veya diller ile işaret diline ilişkin diploma, ruhsatname, sertifika gibi belgelerin aslı veya komisyonca onaylanmış örneği, böyle bir belgenin olmaması durumunda tercümanlık faaliyetini yerine getirecek derecede dil bildiğinin yazılı olarak beyanı,

ç) İki adet vesikalık fotoğraf,

d) Mezuniyet durumunu gösterir belgenin aslı veya komisyonca onaylanmış örneği, eklenir.

(2) Bir önceki yıla ait listede kayıtlı olanlardan birinci fıkranın (a), (c) ve (d) bentlerinde sayılan bilgi ve belgeler istenmez.

Tüm bu bilgiler ışığında;

Yasin USUKLU, Camer CHESPİ, Abdurrazzak YAPICI, Şahin RIZVANOĞLU, Gülcan SEZER, Suphi ÖZGEN, Seyhan AYAR, Sedat DURMAZ, Özlem KANDEMİR, Mustafa YÜKSEL, Şefik ÇELİK, Olcay UZUN, Barbaros Can DOĞAN ve Ayşe YILDIRIM'ın yapmış olduğu itiraz dilekçeleri değerlendirilmiş olup, adı geçenlerin vaki itirazlarının reddine,

İstanbul Adliyesi Resmi Web Sitesi adresinde (<http://www.istanbul.adalet.gov.tr>) kararın ilanen **DUYURULMASINA**,

Komisyon Başkanlığımıza **10/01/2017** tarihinde oy birliğiyle karar verildi.

**BAŞKAN**  
 *e-imzalıdır*

**ÜYE**  
 *e-imzalıdır*  *e-imzalıdır*  *e-imzalıdır*

**ZABIT KATİBİ**